

澳門特別行政區政府旅遊局

Direcção dos Serviços de Turismo da Região Administrativa Especial de Macau

蒸汽浴室、按摩院、健康俱樂部及卡拉 OK 准照  
經營權之移轉

Estabelecimentos de Saunas, Massagens, “Health Club” e “Karaoke”  
Pedido de transferência do direito de exploração do estabelecimento

場所資料 Caracterização do estabelecimento :

場所名稱 Denominação do estabelecimento :

類型 Tipo :

- 蒸汽浴室 Saunas       按摩院 Massagens       蒸汽浴室及按摩院 Saunas e Massagens  
 屬健康俱樂部類型之場所 “Health Club”       屬 “卡拉 OK” 類型之場所 “Karaoke”

准照編號 N.º da licença : \_\_\_\_\_

申請人資料 Identificação do requerente :

申請人為公司 No caso de sociedade :

公司名稱 (依照商業及動產登記局之登記填寫) Denominação (conforme constante na certidão emitida pela Conservatória dos Registos Comercial e Bens Móveis) :

中文 em chinês \_\_\_\_\_

葡文 em português \_\_\_\_\_

商業登記類型 Tipo de registo comercial :       SO       CO       EM

商業登記編號 N.º de registo comercial : \_\_\_\_\_

公司住所 Localização da sede social : \_\_\_\_\_

公司電話 Telefone : \_\_\_\_\_

電郵 Correio electrónico : \_\_\_\_\_

申請人為個人 No caso de pessoa singular :

姓名 Nome : \_\_\_\_\_

身份證明文件 Documento de identificação :

澳門居民身份證 : \_\_\_\_\_  
BIR de Macau

其他 (請註明) : \_\_\_\_\_  
Outro (especifique)

聯絡地址 Endereço de contacto : \_\_\_\_\_

手提電話 N.º de telefone móvel : (+853) \_\_\_\_\_

電郵 Correio electrónico : \_\_\_\_\_

領取准照方式 Forma de levantamento da licença :

經網上平台自行下載及列印准照 (僅適用於商社通用戶)

Descarregamento da licença na plataforma online destes Serviços, impressão feita pelo próprio (só é aplicável ao utente registado na Plataforma para Empresas e Associações)

親臨領取准照 Levantamento presencial :

旅遊局總部 Sede da DST       政府綜合服務中心 CSRAEM       離島政府綜合服務中心 CSRAEM-I

經智取易 (智能文件櫃) 取件 Levantamento feito através do cacifo inteligente da “Recolha fácil”

實體編號 N.º da entidade : \_\_\_\_\_ EUID (商社通 Plataforma para Empresas e Associações) : \_\_\_\_\_

## 附同文件 Documentos em anexo :

- 具申請人簽名樣式的身份證明文件副本 (正面及反面影印在同一版)  
Cópia do documento de identificação do requerente onde conste a sua assinatura (frente e verso na mesma página)
- 授權書# (倘適用); 如為副本, 須出示正本核對  
Procuração# (se aplicável); no caso de ser cópia, é preciso apresentar o original para efeitos de verificação
- 刑事記錄證明書正本或同等文件  
Original da certidão do Registo Criminal ou documentos equivalentes
- 經營權之移轉合約#; 如為副本, 須出示正本核對  
Contrato da transferência do direito de exploração do estabelecimento#; no caso de ser cópia, é preciso apresentar o original para efeitos de verificação
- 財政局營業稅 M/1 表格副本  
Cópia do modelo M/1 da Direção dos Serviços de Finanças para efeitos de Contribuição Industrial
- 其他 Outros : \_\_\_\_\_

謹以本人名義聲明, 本表格內所填報的資料正確無訛。

O signatário declara sob compromisso de honra que os dados fornecidos estão correctos e são verdadeiros.

申請人 O Requerente\*

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
須與身份證明文件上之簽名式樣相符

(年 ano) / (月 mês) / (日 dia)

Assinatura em conformidade com a constante do documento de identificação

---

# 授權書及所有權/經營權之移轉合約須按相關法例作公證認定。

A procuração e o contrato de transferência da propriedade/do direito de exploração do estabelecimento estão sujeitos a reconhecimento notarial nos termos da respectiva legislação.

\* 倘申請人為公司, 須由公司合法代表按其身份證明文件上之簽名式樣簽署本申請表格, 並附上簽署人的身份證明文件副本 (正面及反面影印在同一版)。

Se o requerente for uma sociedade, o pedido deve ser assinado pelo seu representante legal, juntamente com a cópia do documento de identificação do signatário (frente e verso na mesma página) e a assinatura deve ser conforme a constante do documento de identificação.